

Un método lingüístico, interaccional y crítico en el análisis del discurso Latinoamericano

Adriana Bolívar¹ ✉

Universidad Central de Venezuela, Venezuela

<https://orcid.org/0000-0002-1981-7796>

Historia del artículo:

Recibido: 01/06/2023

Evaluado: 20/09/2023

Aprobado: 15/12/2023

Publicado: 20/01/2024

Cómo citar este artículo: Bolívar, Adriana. “Un método lingüístico, interaccional y crítico en el análisis del discurso latinoamericano” *Revista Historia de la Educación Latinoamericana* vol.26 no.42 (2024).



Resumen

Objetivo. Explicar el método del Análisis Interaccional del Discurso (AID) que ha sido construido y desarrollado en el contexto latinoamericano con base en categorías surgidas de la investigación empírica sobre el discurso político y académico a lo largo de cuarenta años.

Originalidad/aporte: El principal aporte del método es que ofrece un marco teórico-metodológico multidisciplinar diferente en muchos aspectos a los análisis críticos europeos. Se ancla en cuatro categorías centrales: *diálogo, texto, evaluación y cambio*, que permiten examinar problemas discursivos e ideológicos. El AID sirve para orientar la investigación en las humanidades y en las ciencias sociales.

Método. La investigación se lleva a cabo desde una perspectiva sincrónica (micro) y diacrónica (macro). La primera estudia la interacción entre los productores de los textos en diferentes tipos de diálogos y la segunda observa la interacción y las ideologías a lo largo del cambio social.

Estrategias/recolección de información: Se usan estrategias de recolección de datos de la lingüística, el análisis de la conversación, el diálogo y las ciencias sociales.

Conclusiones. El AID es un método latinoamericano multidisciplinar reconocido que contribuye a develar patrones de interacción y cambios en el discurso político y académico.

Palabras clave: *discurso; diálogo; texto; evaluación; cambio; ideologías.*

¹ Ph.D. en Lingüística y Estudios del discurso, Universidad de Birmingham, UK M.Phil en Educación, Universidad de Londres, UK. Investigadora Titular del Consejo de Desarrollo Científico y Humanístico, Universidad Central de Venezuela. Fundadora de la ALED (con Teun van Dijk),

✉ Correspondencia/Correspondence: Adriana Bolívar, abolivar_2000@yahoo.com

A Linguistic, interactional, and critical method in the analysis of Latin American discourse

Abstract

Objective: The objective of this paper is to explain the method of Interactional Discourse Analysis (IDA) conceived and developed in the Latin American context, based on categories that have emerged from empirical research on political and academic discourse over a period of 40 years.

Originality/support: The main contribution of this method lies in its multidisciplinary theoretical and methodological framework, which differs in many aspects from European critical analyses. It is anchored in four central categories: dialogue, text, evaluation, and change, which allow for the examination of discursive and ideological issues. IDA serves as a guiding tool for research in the humanities and social sciences.

Method: The research is conducted from a synchronic (micro) and diachronic (macro) perspective. The former investigates the interaction among text producers in different types of dialogues, while the latter observes interaction and ideologies throughout social change.

Strategies/Data collection: Data collection strategies from linguistics, conversation analysis, dialogue studies, and social sciences are employed.

Conclusions: IDA is a recognized multidisciplinary Latin American method that contributes to uncovering patterns of interaction and changes in political and academic discourse.

Keywords: *discourse; dialogue; text; evaluation; change; ideologies.*

Um método linguístico, interacional e crítico na análise do discurso latino-americano

Resumo

Objetivo. O objetivo é explicar o método de *Análise Interacional do Discurso* (IAD) que vem sendo construído e desenvolvido no contexto latino-americano, a partir de categorias que emergiram de pesquisas empíricas sobre o discurso político e acadêmico ao longo de 40 anos.

Originalidade/suporte:. A principal contribuição do método é oferecer um quadro teórico-metodológico multidisciplinar que difere em muitos aspectos das análises críticas europeias. Está ancorado em quatro categorias centrais: *diálogo, texto, avaliação e mudança*, que permitem examinar problemas discursivos e ideológicos. A AID serve de orientação para pesquisas nas áreas de humanidades e ciências sociais.

Método. A pesquisa é realizada numa perspectiva sincrônica (micro) e diacrônica (macro). A primeira estuda a interação entre os produtores dos textos em diferentes tipos de diálogos e a segunda observa a interação e as ideologias ao longo da mudança social.

estratégias/ coleta de dados: São utilizadas estratégias de coleta de dados da linguística, da análise da conversação, do diálogo e das ciências sociais.

Conclusões. A AID é um método multidisciplinar reconhecido na América Latina que contribui para revelar padrões de interação e mudanças no discurso político e acadêmico.

Palavras-chave: discurso, diálogo, texto, avaliação, mudança, ideologias

Introducción

El análisis del discurso latinoamericano se ha desarrollado con gran fuerza en los últimos treinta años, especialmente después de la creación de la ALED, fundada en Caracas en el año 1995, tal como se puede constatar en diversos trabajos que han documentado su desarrollo a lo largo de los años, especialmente en la obra de Londoño Zapata², quien nos ofrece evidencia de una investigación original cada vez mayor en América Latina, aunque todavía prevalece la influencia europea, especialmente la francesa y la anglosajona³. En este trabajo presentaré un resumen del enfoque que he desarrollado a lo largo de los años, que es ya reconocido como un “método” en la comunidad de ALED⁴, como un “modelo crítico” para el estudio de la lengua y la sociedad⁵ y como “una propuesta para la investigación social”⁶. Mi objetivo, por lo tanto, es resumir brevemente la historia de este método con algunos ejemplos.

Los analistas del discurso latinoamericano tenemos grandes retos. Uno de ellos es el de ubicarnos teóricamente en un paradigma científico para explicar nuestras propuestas teóricas, metodológicas y, al mismo tiempo, contribuir a desarrollar la conciencia crítica del lenguaje para leer el discurso en su máximo significado y así hacer propuestas de cambio social que mejoren nuestra sociedad. Por eso, un criterio general de validez es que nuestros métodos sean replicables⁷ lo que significa explicar qué y cómo lo hacemos para que otros puedan aplicarlo o refutarlo. En mis investigaciones me he concentrado fundamentalmente en el estudio del discurso político y académico. En el primero porque considero que es el discurso que más influye en nuestras vidas y en el segundo porque me ha interesado también la forma en que se construye el conocimiento en la academia. De hecho, en esencia ha sido a través de las investigaciones en estos dos campos que llegué a desarrollar la propuesta teórica-metodológica que explicaré en este artículo.

En mi recorrido he aprendido que estudiar el cambio en la política y en la academia es invaluable. En la política, he podido aprender sobre la calidad del diálogo democrático, las

² Oscar Iván Londoño, *Los estudios del discurso. Miradas latinoamericanas I* (Ibagué: Universidad de Ibagué, 2012); *La subversión de los discursos. Acercamientos discursivos latinoamericanos y del Caribe* (Córdoba, Argentina: Editorial Universitaria Villa María, 2016); *Enfoques Latinoamericanos en estudios del discurso* (Buenos Aires: Editorial Biblos, en prensa).

³ Adriana Bolívar, “Crítica y construcción de teoría en el análisis de discurso latinoamericano”, en *Pasado, presente y futuro de los estudios del discurso en América Latina*, comps. Denize E. García y María L. Pardo (Brasilia: Universidad de Brasilia, 2015, 10-26); “La decolonización epistémica y las prácticas académicas en los estudios del discurso latinoamericano: el diálogo entre nosotros y los otros en ALED”, en *Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso*, comps. Alexcina Oliveira Cirne, Solange María de Barros y Karl Heinz Efken (Campinas, Brasil: Ponte Editores, 2022).

⁴ Elvira Narvaja de Arnoux, “El análisis del discurso en Latinoamérica: objetos, perspectivas y debates”, *Signos* vol. 54, n.º 107 (2012).

⁵ Mercedes Duarte, “Análisis interaccional del discurso: un modelo crítico para el estudio de la lengua y de la sociedad”, *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)* vol. 20, n.º 2 (2020).

⁶ Tomás Fontaines-Ruiz y Víctor Martín-Fiorino, “Análisis interaccional del discurso. Una propuesta para la investigación social”, *Revista Guillermo de Ockham* vol. 21, n.º 2 (2023). En el campo internacional ha sido reconocida esta propuesta teórica y metodológica para el estudio de patrones textuales en los textos escritos (véase, por ejemplo, Hoey y O’Donnell, 2009).

⁷ Stefan Titscher, Michael Meyer, Ruth Wodak y Eva Vetter, *Methods of Text and Discourse Analysis* (Londres: Sage Publications, 2000).

estrategias de (des)legitimación, las dinámicas del poder, nuestra historia política (personalismos, populismos, autoritarismos), los medios como actores políticos, y el discurso disruptivo y la descortesía ideológica tan actual en nuestra sociedad global⁸. En la academia, investigando el discurso académico y de los académicos he obtenido una mirada sobre la forma en que construimos el conocimiento en las disciplinas humanísticas y científicas; he recorrido una amplia variedad de géneros discursivos y, sobre todo, he podido centrarme en nuestro rol como investigadores de América Latina al escudriñar, por ejemplo, las formas como damos acceso a diferentes voces en lo que publicamos y mostramos nuestra actitud ante la (de)colonización epistémica, los alineamientos epistémicos, las afiliaciones de grupo y nuestras estrategias para actuar con voz propia y comprometida⁹.

El sustento teórico-metodológico del AID

Todo método necesita teorías que lo sustenten. En el AID confluyen fundamentalmente cuatro orientaciones teóricas: (1) la lingüística británica, (2) el análisis del diálogo, (3) la lingüística de corpus y (4) el análisis crítico del discurso (ACD). Son estas cuatro orientaciones teóricas porque, en primer lugar, los analistas del discurso tenemos como objeto de estudio los usos del lenguaje en variados contextos y la lingüística británica nos ofrece una gramática que permite explicar los datos lingüísticos en las dimensiones del texto, de la representación y de la interacción¹⁰. Después de usar otras gramáticas (tradicional, estructural, generativa, descriptiva, de escala y categorías), esta perspectiva me ha dado mayor capacidad explicativa de la forma en que se construyen los significados en los textos y en el cambio social.

En segundo lugar, me he inclinado por el análisis del diálogo en dos sentidos: uno, en la línea de Bajtin y Voloshinov que distinguen entre diálogo real entre personas y diálogo representado en los textos¹¹, y otro en el que he incorporado el análisis de la conversación para dar cabida al estudio del diálogo como acción social¹², con el fin de compensar el hecho de que en el diálogo bajtiniano no se desarrolló la parte del diálogo “real” entre personas. En tercer lugar, he utilizado la lingüística de corpus (LC) como teoría y parte importante de la metodología de análisis de los textos por considerar que, desde el punto de vista teórico, se supone que las palabras tienden a co-ocurrir con otras y así se obtienen frecuencias y patrones de uso con el apoyo de *softwares* que facilitan la descripción de los significados y las preferencias de uso¹³. Dicho de otra forma, la

⁸ Adriana Bolívar, “El análisis interaccional del discurso. Un método lingüístico, dialógico y crítico”, en *Métodos de análisis del discurso. Perspectivas latinoamericanas*, ed. Oscar Iván Londoño (Buenos Aires: Biblos, 2024); Adriana Bolívar y Ana Escudero, “La descortesía de Donald Trump hacia los migrantes mexicanos y la respuesta de *La Jornada* en sus editoriales”, *Pragmática sociocultural* vol. 9, n.º 10 (2021).

⁹ Bolívar, “La decolonización epistémica...”, *op. cit.*

¹⁰ Michael A. K. Halliday, *Language as social semiotic. The social interpretation of language and meaning* (Londres: Edward Arnold, 1978); *An introduction to functional grammar* (Londres: Edward Arnold, 1994).

¹¹ Mijaíl Bajtín, *Estética de la creación verbal* (Ciudad de México: Siglo XXI editores, 1982), 248-293; Valentín Nikoláievich Volóshinov, *Marxism and the Philosophy of Language* (Londres: Routledge, 1995).

¹² J. Maxwell Atkinson y John Heritage (eds.), *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis* (Londres: Cambridge University Press, 1984); Deirdre Boden y Don Zimmerman (eds.), *Talk and Social Structure. Studies in Ethnomethodology and Conversation Analysis* (Cambridge: Polity Press, 1991).

¹³ John McH. Sinclair, “Planes of discourse”, en *The Twofold Voice: Essays in honour of Ramesh Mohan*, ed. S. N. A. Rizvi (Londres: Collins, 1983), 70-91; *Corpus, Concordance, Collocation* (Oxford: Oxford University Press, 1991); *Trust the Text. Language, corpus and discourse* (Londres: Routledge, 2004).

LC brinda la posibilidad de explicar los significados en mayor cantidad de textos, facilita la búsqueda de señales lingüísticas, permite la interpretación de significados en el co-texto y contexto de las palabras empleadas por los productores de textos para negociar significados tanto en el plano de la información como de la evaluación en el discurso¹⁴.

Por último, en cuarto lugar, he incorporado nociones y metodologías del análisis crítico del discurso. En este punto necesitamos aclarar la noción de *crítica*. Aunque la línea entre lo que es crítico y no lo es puede ser difusa o pensarse que toda investigación es crítica por naturaleza¹⁵, existen autores que señalan la diferencia entre estudios críticos y no críticos¹⁶, de modo que los investigadores latinoamericanos, por lo general, declaran su interés en el análisis del discurso ideológico y recurren a los métodos de la lingüística o integran métodos de las ciencias sociales. En mis investigaciones he seguido la corriente que se declara explícitamente crítica y ofrece una amplia gama de métodos¹⁷, que con frecuencia han servido de inspiración en América Latina para hacer nuevas propuestas¹⁸. En mi enfoque han sido inspiración fundamental las perspectivas de Teun van Dijk, Norman Fairclough y Ruth Wodak, porque han impulsado perspectivas basadas en la cognición, las prácticas sociales y la historia¹⁹, pero, como veremos, el AID tiene rasgos propios surgidos en la realidad latinoamericana.

Las categorías de análisis del AID

Las categorías de análisis surgidas en la investigación empírica, cuantitativa y cualitativa en el AID son el *diálogo*, el *texto*, la *evaluación* y el *cambio*, que he explicado en varios trabajos anteriores²⁰, y que pueden verse resumidas en el cuadro 1.

¹⁴ Adriana Bolívar, “Interaction through written text. A discourse analysis of newspaper editorials” (tesis de doctorado, Universidad de Birmingham, 1986); Monika Bednarek, *Evaluation in Media Discourse: Analysis of a Newspaper Corpus* (Londres: Continuum, 2006); Susan Hunston y Geoffrey Thompson (eds.), *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse* (Oxford: Oxford University Press, 2000).

¹⁵ Patrick Charaudeau, “El investigador y el compromiso. Una cuestión de contrato comunicacional”, *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)* vol. 14, n.º 1 (2014).

¹⁶ Norman Fairclough, *Discourse and Social Change* (Cambridge: Polity Press, 1992); Norman Fairclough, “Critical discourse analysis as a method in social scientific research”, en *Methods in Critical Discourse Analysis*, editado por Ruth Wodak y Michael Meyer (Londres: Sage Publications, 2002), 121-138.

¹⁷ Ruth Wodak y Michael Meyer (eds.), *Methods in Critical Discourse Analysis* (Londres: Sage Publications, 2001); Teun Van Dijk, *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria* (Barcelona: Ariel, 2003); Norman Fairclough, *Analysing Discourse: Textual analysis for social research* (Londres: Routledge, 2003); John Flowerdew y John E. Richardson (eds.), *The Routledge Handbook of Critical Discourse Studies* (Londres: Routledge, 2018).

¹⁸ Londoño, *En foques latinoamericanos...*, *op. cit.*

¹⁹ Véase Bolívar, “El análisis interaccional del discurso. Un método lingüístico...”, *op. cit.*, para más detalles sobre las diferencias entre el AID y los enfoques de estos autores.

²⁰ Adriana Bolívar, “El análisis interaccional del discurso: del texto a la dinámica social”, en *Análisis del discurso: por qué y para qué*, comp. Adriana Bolívar (Caracas: Los Libros de El Nacional-Universidad Central de Venezuela, 2007), 249-277; “El análisis interaccional del discurso. Un método lingüístico...”, *op. cit.*

Cuadro 1. Las categorías de análisis del AID

<i>Diálogo</i>	<i>Texto</i>	<i>Evaluación</i>	<i>Cambio</i>
El diálogo situado entre personas.	Un artefacto cultural. Tiene inicio y fin. Tiene estructura.	Expresión de valores, sentimiento, emociones.	Cambio interno en los textos. Cambio social.
El diálogo reportado, imaginado.	Hay participantes reales en la interacción social.	Vinculación afectiva positiva y negativa.	Foco en los responsables de los cambios.
El micro diálogo (situado).	Hay participantes en el texto.	Es motivación para el cambio.	Foco en los patrones de interacción social.
El macro diálogo (social).	Se agrupan en géneros discursivos. Se presentan en un <i>continuum</i> de menos a más evaluativos.	Tiene función estructural, social e ideológica. Es fundamental en los patrones textuales.	Nociones necesarias: Ideologías, poder, control, cooperación, conflicto.

Fuente: elaboración propia.

El diálogo

El discurso es, en primer lugar, *diálogo* y necesitamos observarlo desde dos perspectivas: (a) una sincrónica, como diálogo real, situado, entre personas tal como se construye en la interacción cotidiana y lo estudiamos en la dimensión micro, y (b) como el estudio de los actores, sus acciones y las voces que se articulan a lo largo del tiempo histórico que estudiamos en la dimensión macro. Este marco permite ver, por ejemplo, cambios en el diálogo observando los usos del lenguaje cooperativo o conflictivo, los cambios en el discurso de la (des)cortesía ideológica y el proceso de cambio de los géneros discursivos²¹.

El texto

El texto es un *artefacto cultural*²², resultado del diálogo-interacción entre personas que tienen roles sociales y están alineadas con representaciones del mundo y afiliadas directa o indirectamente a grupos sociales. Todo texto tiene ubicación en un contexto, tiene estructura genérica y es controlado por participantes reales que moldean las interacciones. También aloja a otros participantes, referidos, reportados o imaginados, que son parte de la cognición-interacción del responsable o responsables de producir los textos. Se agrupan en géneros que son reconocidos por

²¹ Como ejemplos de este tipo de estudios pueden verse, de Adriana Bolívar, *Political discourse as dialogue. A Latin American Perspective* (Londres: Routledge, 2018), sobre el cambio político venezolano desde 1999; “The normalization of impoliteness in political dialogue: Latin America, Spain and United States”, en *The Routledge Handbook of Multicultural discourses*, ed. Shi-xu (Londres: Routledge, 2024), sobre el uso de la descortesía como estrategia en EE. UU., Venezuela y España; y “Nuevos géneros discursivos en la política: el caso de Aló Presidente”, en *Análisis crítico del discurso. Perspectivas latinoamericanas*, comp. Leda Berardi (Santiago de Chile: Frasis editores, 2003), 101-130, referido al surgimiento de nuevos géneros en la política.

²² Bolívar, “Interaction through written text...”, *op. cit.*; “Tradiciones discursivas y construcción del conocimiento en las humanidades”, *Signo y Señal*, n.º 14 (2005).

los hablantes, por ejemplo, en la política, los discursos de campaña, de toma de posesión; o en la academia, los artículos de investigación, las tesis de grado, los ensayos, etcétera. En todos existen responsables de introducir cambios epistémicos y evaluaciones.

La evaluación

Esta noción se ha estudiado en la lingüística bajo diferentes nombres. En nuestro enfoque interaccional, definimos la evaluación como la expresión de valores, sentimientos y emociones. Aunque la evaluación se puede estudiar lingüísticamente como subjetividad, punto de vista, valoración, y otras etiquetas²³, adopto la noción de *vinculación afectiva* (*affective bonding*) porque de este modo se pone atención en su función pragma-lingüística²⁴ e interaccional en el texto y en el desarrollo de los eventos, con especial atención al funcionamiento de la cortesía y descortesía que trae a la luz la vinculación afectiva positiva y negativa²⁵. En los estudios llevados a cabo sobre el papel de la evaluación en el discurso he mostrado su función estructural para identificar patrones textuales, como en el caso de los editoriales de periódicos²⁶, patrones de interacción social a través de la prensa en la dinámica política²⁷. La principal función, no obstante, es ideológica, la de hacer circular, proponer o retar ideologías de varios tipos²⁸.

El cambio

En el AID, el cambio se examina en dos planos, uno discursivo y otro social. En el discursivo es necesario tener en mente el concepto de géneros discursivos y de patrones textuales con el objetivo de develar cómo cambia el lenguaje y los géneros en la interacción, por ejemplo, los cambios que se han dado en los textos políticos en América Latina, Estados Unidos y Europa por la aceptación de la informalidad y de la descortesía, cada vez más alarmante en líderes de derecha y de izquierda²⁹. Al mismo tiempo, se observa y registra el cambio en el diálogo democrático siguiendo los patrones de interacción social cooperativos o conflictivos, co-construido entre los actores sociales, representados por los medios de comunicación. Así se pueden develar los estilos y patrones discursivos que interrumpen el diálogo o lo corroen desde la democracia³⁰.

²³ Véanse Hunston y Thompson, *Evaluation in Text...*, *op. cit.*; Bednarek, *Evaluation in Media Discourse...*, *op. cit.*; Jim R. Martin y Peter R. R. White, *The Language of Evaluation: Appraisal in English* (Nueva York: Palgrave Macmillan, 2005).

²⁴ María Jesús Nieto y Otero, “Discurso y afectividad”, en *Análisis del discurso. ¿Por qué y para qué?*, comp. Adriana Bolívar (Caracas: Los Libros de El Nacional-Universidad Central de Venezuela, 2007), 87-117; *Afectividad en el discurso político. Estrategias pragmatolingüísticas para la vinculación afectiva en el discurso político oral* (Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2012).

²⁵ Bolívar, *Political discourse as dialogue...*, *op. cit.*; “The normalization of impoliteness...”, *op. cit.*

²⁶ Adriana Bolívar, “The structure of newspaper editorials”, en *Advances in written text analysis*, ed. Malcolm Coulthard (Londres: Kegan and Paul, 1994), 276-294.

²⁷ Adriana Bolívar, *Discurso e interacción en el texto escrito* (Caracas: Universidad Central de Venezuela, 2005); “Tradiciones discursivas...”, *op. cit.*

²⁸ Para una visión general sobre ideología y discurso, véanse Van Dijk, 2003; Thompson, 1990.

²⁹ Bolívar, “The normalization of impoliteness...”, *op. cit.*; Ruth Wodak, Jonathan Culpeper y Elena Semino, “Shameless normalisation of impoliteness: Berlusconi’s and Trump’s press conferences”, *Discourse & Society* vol. 32, n.º 3 (2020).

³⁰ Bolívar, *Political discourse as dialogue...*, *op. cit.*; Elena Block, *Discursive disruption, populist communication and democracy The cases of Hugo Chávez and Donald J. Trump* (Londres: Routledge, 2022).

Los niveles, las categorías y las unidades de análisis en el AID

En el AID se contemplan tres niveles de análisis que ponen el foco del estudio en tres tipos de procesos: procesos lingüísticos, que permiten examinar el lenguaje usado por los participantes en el diálogo; procesos relacionados con la interacción en los textos; y procesos que tienen que ver con la práctica social. El cuadro 2 resume lo que deben tener en cuenta los/las investigadores cuando se proponen un análisis de este tipo. Nótese que en todas las columnas se repite el concepto de *posicionamiento*. Esto indica que en todos los casos se deben tomar en cuenta las evaluaciones de todos los actores involucrados.

Cuadro 2. Los niveles de análisis, las categorías y las unidades de análisis

<i>Foco en el lenguaje</i>	<i>Foco en los textos y en la interacción</i>	<i>Foco en el discurso como práctica social</i>
Categorías de la lingüística	Categorías de la lingüística textual y del diálogo	Categorías discursivas
Monodisciplinariedad	Interdisciplinariedad	Multidisciplinariedad
Morfología-morfemas	Tipos de textos	Transdisciplinariedad
Sintaxis-oraciones, cláusulas	Los géneros discursivos	Dimensiones del análisis
Semántica-proposiciones	Patrones textuales	Acción social
Pragmática-actos de habla	Movidas retóricas	Cognición
Socio-pragmática	Pragmática socio-cultural	Cultura
Socio-pragmática cultural	(imagen social y grupal)	Diálogo (social)
Pragmática crítica	Micro-intercambios	Ideologías
Estrategias	Estrategias	Macro-intercambios
Posicionamiento	Posicionamiento	Posicionamiento

Fuente: elaboración propia.

Una ilustración: Tipos de estudios según el foco del análisis

Foco en el lenguaje

Para mostrar lo que significa observar el uso del lenguaje y cómo revela características del populismo, el personalismo y el autoritarismo venezolanos³¹, ilustraremos la forma en que se han usado los pronombres personales en el diálogo político en momentos de cambio en la democracia y como resistencia al autoritarismo.

³¹ Nelly Arenas, "Poder reconcentrado: el populismo autoritario de Hugo Chávez", *Politeia* vol. 30, n.º 39 (2007); Nelly Arenas, "La Venezuela rentista. Imaginario político y populismo", *Cuadernos del CENDES* vol. 29, n.º 80 (2012).

Ejemplo 1. Discursos de investidura y cambio político: Yo y nosotros en el discurso

El cambio observado en este caso tiene que ver con el paso de la democracia representativa a una nueva democracia “participativa y protagónica” en Venezuela. La primera duró cuarenta años (1958-1998) y los presidentes Carlos Andrés Pérez (CAP) y Rafael Caldera (RC) tuvieron un rol importante y gran responsabilidad política en estos años porque sus partidos tomaban turnos en el poder cada cinco años. La nueva democracia fue introducida por Hugo Chávez Frías (HCHF), quien se presentó como candidato y se convirtió en presidente de la República en 1999³². El primer signo de cambio se hizo evidente en el discurso electoral de HCHF, pero particularmente en el momento del Juramento de Ley y en su discurso de investidura³³. El cambio se materializó en un nuevo estilo de comunicación política informal, más cerca al estilo conversacional, que acentuó el personalismo y autoritarismo ya existente en el país. A continuación resumimos parte de un estudio que examinó los discursos de investidura de los tres presidentes³⁴.

Cuando comparamos el uso de *nosotros*, resultó interesante la diferencia entre los presidentes CAP y RC y HCHF. La tabla 1 muestra el aumento impactante de palabras en el discurso de HCHF y también el aumento en el uso de *nosotros* (muy bajo en CAP y RC). El uso de lenguaje incluyente de HCHF aumentó considerablemente cuando incorporamos los pronombres *nuestro, nuestra, nuestros*, porque la frecuencia aumenta, CAP 51 (10,57 x 1000), RC 21 (4,37, HCHF 11,02 x 1000).

Tabla 1. El uso de *nosotros* en el discurso de investidura de CAP, RC y HCHF

<i>Presidente</i>	<i>Número de palabras</i>	<i>Uso del nosotros</i>	<i>Frecuencia relativa x 1000</i>
CAP 1989	4821	3	0,62
RC 1994	4805	1	0,20
HCH 1999	11 430	50	4,37

Fuente: Bolívar, “Los pronombres personales...”, *op. cit.*

La situación con el uso del pronombre *yo* en estos tres presidentes fue todavía más interesante, como se observa en la tabla 2.

Tabla 2. Uso del *yo* en el discurso de investidura de CAP, RC y HCHF

<i>Presidente</i>	<i>Número de palabras</i>	<i>Uso del yo</i>	<i>Frecuencia relativa x 1000</i>
CAP 1989	4821	2	0,41
RC 1994	4805	2	0,41
HCHF 1999	11 430	93	8,13

Fuente: Bolívar, “Los pronombres personales...”, *op. cit.*

³² HCHF era entonces un teniente coronel del ejército que había liderado un fallido intento de golpe en 1992.

³³ En la toma de posesión, HCHF juró sobre “la moribunda constitución” y pronunció un discurso de investidura que cambió el estilo que había durado cuarenta años.

³⁴ Adriana Bolívar, “Los pronombres personales en la dinámica del discurso político”, en *Estudios del discurso en América Latina: Homenaje a Anamaría Harvey*, comps. Neyla G. Pardo, Denise E. García, Teresa Oteiza y María C. Asqueta (Bogotá: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso, ALED, 2013), 167-191.

Como puede leerse, en los discursos de CAP y RC se seguía un número de palabras similar y el uso del *yo* explícito era muy escaso, aunque las cifras aumentaron cuando tomamos en cuenta los pronombres *mi*, *me*, *mis*. Sin embargo, fue notorio el uso del *yo* en HCHF como indicador de un aumento en el personalismo.

Ejemplo 2. Discurso electoral y resistencia al poder. Campaña electoral de 2012

Mientras HCHF se mantuvo en el poder participó en varias campañas electorales en las que resultó ganador. En el año 2012 se enfrentó por última vez a Henrique Capriles, quien perdió por escaso margen. Aquí tan solo queremos llamar la atención sobre el hecho de que en este momento el candidato Capriles, aunque habló mucho menos que Chávez durante el discurso de inscripción de campaña (1292 palabras contra 15 040 de Chávez), mostró la resistencia con un alto uso del *yo* (17,03 x 1000) y no mencionó a “ellos” (los otros) sino a “ustedes” (venezolanos), en comparación con HCHF, cuyo discurso se concentró en su *yo* (4,25 x 1000), pero más en la diferencia entre “nosotros” (3,19 x 1000) y “ellos” (enemigos) (3,30 x 1000).

Tabla 3. Discursos de inscripción en campaña electoral en 2012

<i>Candidato</i>	<i>Yo</i>	<i>Ustedes</i>	<i>Nosotros</i>	<i>Ellos x 1000</i>
Hugo Chávez	4,25	2,66	3,19	3,30
Henrique Capriles	17,03	6,19	1,55	00

Fuente: Bolívar³⁵

Foco en la interacción y en el cambio social: de democracia a revolución

Poner el foco en la interacción significó estudiar de qué manera HCHF logró transformar la democracia representativa en una revolución bolivariana con la palabra. Este fue un proceso altamente conflictivo en el que la población se polarizó cada vez más. En este proceso el programa de televisión *Aló Presidente*, un nuevo género en la democracia venezolana³⁶, tuvo un papel fundamental porque desde este escenario el presidente interactuaba directamente con sus amigos y enemigos y controlaba la acción social y política. Fue necesario analizar una muestra de estos programas para ver la interacción con la gente. La figura 1 recoge la interacción entre el presidente y sus opositores sobre el significado de *democracia* y *revolución*, en un total de 34 programas emitidos desde el Palacio de Miraflores y diferentes lugares del país (967 467 palabras)³⁷. En estos programas estudiamos la interacción conflictiva, particularmente desde la perspectiva de la

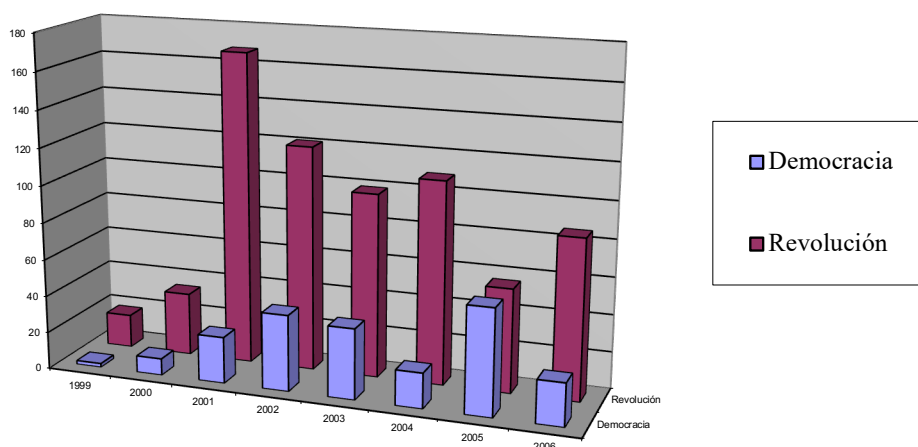
³⁵ Adriana Bolívar, “La construcción discursiva de la revolución bolivariana: polarización y manipulación en la campaña electoral de 2012”, *Temas de Coyuntura*, n.º 67 (2013).

³⁶ Adriana Bolívar, “La descortesía como estrategia política en la democracia venezolana”, en *La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes. Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE*, ed. Diana Bravo (Estocolmo: Universidad de Estocolmo, 2003), 213-226.

³⁷ Adriana Bolívar, “‘Democracia’ y ‘revolución’ en Venezuela: Un análisis crítico del discurso político desde la lingüística de corpus”, *Oralia*, n.º 12 (2009).

pragmática socio-cultural, con atención a las estrategias del discurso descortés y disruptivo. La gráfica 1 revela un patrón de interacción social altamente conflictivo³⁸.

Gráfica 1. Diferencias entre democracia y revolución, 1999-2006



Fuente: elaboración propia.

Con este estudio mostramos cómo el AID permite analizar el discurso poniendo atención en el uso de las palabras para cambiar los sistemas políticos, porque la gráfica 1 muestra que la palabra *revolución* en 2001 superaba con creces a la democracia en todos los años estudiados. En cada uno de los años estudiados se desarrollaban eventos muy tensos y violentos con la participación de la gente en la calle, los medios, las instituciones, las fuerzas militares o policiales, que marcaron la política venezolana para siempre³⁹. El discurso se tornó cada vez más confrontacional y el uso de los insultos pasó a ser natural en la interacción nacional e internacional⁴⁰. Chávez probablemente recibió más insultos de los que él pronunció, pero los suyos quedaron grabados en la cognición social para dividir y estigmatizar a la población⁴¹ (Bolívar,

³⁸ *Ibid.*, 38.

³⁹ Bolívar, *Political discourse as dialogue...*, *op. cit.*

⁴⁰ Adriana Bolívar, “El insulto como estrategia en el diálogo político venezolano”, *Oralia*, n.º 4 (2001); Adriana Bolívar, “La descortesía en la dinámica social y política: un análisis crítico”, en *Actas del II Coloquio Internacional del Programa EDIC. “Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas”*, ed. Jorge Murillo (San José: Universidad de Costa Rica, 2002), 137-164; Bolívar, “La descortesía como estrategia política...”, *op. cit.*; Adriana Bolívar, “‘Cachorro del imperio’ versus ‘cachorro de Fidel’: los insultos en la política latinoamericana”, *Discurso & Sociedad* vol. 2, n.º 1 (2008); Adriana Bolívar, “‘¿Por qué no te callas?’: los alcances de una frase en el (des)encuentro de dos mundos”, *Discurso & Sociedad* vol. 2 n.º 1 (2009); Bolívar, “La construcción discursiva de la revolución...”, *op. cit.*

⁴¹ Adriana Bolívar, “Dialogue in the dynamics of political practice”, en *Dialogue in Spanish. Studies in functions and contexts*, ed. Dale A. Koike y Lidia Rodríguez Alfano (Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2010), 159-188.

2010). A partir de 2006 la revolución y el nuevo estilo se “naturalizaron” (Fairclough, 1992) para quedarse. Chávez gobernó hasta su muerte en 2013. Nicolás Maduro, su sucesor ha gobernado desde 2013 hasta el momento. Con él se inició un nuevo ciclo político con otras características y un gran cambio demográfico para el país.⁴²

Tipos de estudios en la interacción académica

Para cerrar este artículo desde su perspectiva histórica, me referiré brevemente a lo que se puede hacer con el AID en el campo del discurso académico. Mi mayor motivación a través de los años ha sido averiguar cómo construimos el conocimiento en las humanidades⁴³, fundamentalmente a través de las tradiciones que seguimos y lo que escribimos en revistas científicas o textos académicos en general⁴⁴. Por ejemplo, realicé un primer intento por comprender el diálogo académico analizando el país de origen de los autores citados en una revista de Humanidades, en la que confluyen distintas disciplinas. El resultado inicial mostró nuestra gran dependencia del conocimiento ajeno, particularmente en idioma inglés, como se aprecia en la tabla 4. Este estudio fue profundizado con el concepto de tradiciones discursivas en las disciplinas⁴⁵ para enfatizar la diversidad dentro de la academia.

Tabla 4. Cantidad de referencias en español y lenguas extranjeras en una revista de Humanidades

<i>Idioma</i>	<i>Cantidad de referencias (%)</i>
Español	172 (35,46 %)
Inglés	246 (50,72 %)
Francés	51 (10,51 %)
Alemán	12 (2,47 %)
Portugués	4 (0,82 %)
Total	485

Fuente: elaboración propia.

En años recientes, sin embargo, me ha interesado el diálogo a través de las referencias bibliográficas de otra forma, con atención al uso de ellas como indicadores de diálogo entre académicos pertenecientes a asociaciones internacionales. Por ejemplo, he estado observando el diálogo entre los/las investigadores/as en el campo del análisis del discurso, para apreciar cómo nos estamos comunicando en los planos epistémico e interaccional. Un estudio que me ha abierto las puertas a nuevos estudios ha sido el de buscar las referencias empleadas en publicaciones de

⁴² Durante el gobierno de Maduro se han producido migraciones masivas de venezolanos hacia diferentes partes del mundo, que ya alcanza los ocho millones de personas. <https://www.acnur.org> (26 de febrero, 2024).

⁴³ Rebecca Beke y Adriana Bolívar, “Certainty and commitment in the construction of academic knowledge in the humanities”, en *Cross Linguistic and Cross-Cultural Perspectives on Academic Discourse*, ed. Eija Suomela-Salmi y Fred Dervin (Ámsterdam: John Benjamins Publishing, 2020), 33-47.

⁴⁴ Adriana Bolívar, “Tradiciones discursivas y construcción del conocimiento en las humanidades”, *Signo y Seña*, n.º 14 (2002).

⁴⁵ Bolívar, “Tradiciones discursivas...”, *op. cit.*

integrantes de la ALED como asociación emblemática en América Latina. La tabla 5 resume en parte una investigación en la que he observado el diálogo a través de los textos publicados por autores de la ALED en distintas ocasiones y en diferentes momentos⁴⁶. El objetivo inicial fue averiguar en qué medida y cómo nos referimos a nosotros mismos y a otros en nuestros trabajos, a lo propio y a lo ajeno, y cómo nos citamos en diferentes géneros discursivos (entrevistas, libros de actas de congresos, libros sobre métodos latinoamericanos), con atención especial a las referencias a nuestro propio trabajo (autorreferencias), al de otros investigadores en nuestro país (R a otros en país), a otros colegas en países de América Latina (R otros en AL) y a otros en Europa o Estados Unidos (R otros E-EU).

Tabla 5. El diálogo académico en ALED a través de las referencias

<i>Referencias</i>	<i>Libro 1 (2012) Entrevistas</i>	<i>Libro 2 (2016) Entrevistas</i>	<i>Libro 3 (Mx) Actas (2017)</i>	<i>Libro (Arg) Métodos (2019)</i>
Autorreferencias	115 (63,18 %)	41 (16,73 %)	28 (4,61 %)	98 (15,98 %)
R a otros en país	28 (15,38 %)	84 (34,28 %)	216 (35,58 %)	59 (9,62 %)
R otros en AL	12 (6,59 %)	29 (11,83 %)	39 (6,42 %)	24 (3,91 %)
R otros E-EU	50 (27,47 %)	132 (53,87 %)	322 (53,04 %)	465 (75,85 %)
Total	182	245	607	613

Fuente: elaboración propia.

Lo que esta línea de investigación está mostrando es que, aunque se puede argumentar que en ALED nos apoyamos en corrientes teóricas y metodológicas estadounidenses o europeas debido a los datos que sobresalen en los libros de 2016, 2017 y 2019, que apuntan a un aumento en las referencias a Europa y a Estados Unidos y a un bajo nivel en las referencias a *otros* en América Latina, vale la pena examinar la situación con datos más recientes, como los que proporciona Londoño⁴⁷. Por lo tanto, este es solo el inicio de una investigación que se presenta como necesaria y muy estimulante para el diálogo académico en América Latina.

Conclusiones

He mostrado de manera muy resumida lo que significa el AID como teoría y método, con algunas ilustraciones escogidas, aunque han quedado por fuera trabajos recientes sobre el discurso disruptivo en la comunicación política⁴⁸, que refuerzan la necesidad de fortalecer las democracias y el diálogo cooperativo en nuestras sociedades. El AID ha surgido en un camino largo buscando explicación a fenómenos que nos afectan en la vida cotidiana y que podemos abordar con nociones centrales como el *diálogo*, el *texto*, la *evaluación* y el *cambio*, poniendo el foco en dimensiones de análisis que se integran, en el uso del lenguaje, en la interacción entre los actores sociales y en el análisis crítico. Los ejemplos que presentamos tuvieron la función de mostrar que el análisis del discurso político se hace sobre datos concretos recogidos en momentos de cambio político, y lo mismo pasa con el discurso académico, que está sujeto a cambios creados por los propios grupos

⁴⁶ *Ibid.*

⁴⁷ Londoño, *Enfoques Latinoamericanos...*, *op. cit.*

⁴⁸ Bolívar, “The normalization of impoliteness...”, *op. cit.*

que interactúan en un espacio y momento académico. El AID me ha dado la posibilidad de comprender los procesos de la interacción disruptiva que corroen las democracias desde adentro, sean de derecha o de izquierda⁴⁹, de América Latina o de Europa⁵⁰. Por consiguiente, el compromiso sigue siendo entender cada vez mejor cómo funciona el discurso en la comunicación política y en la academia para contrarrestar los prejuicios, las posiciones extremas, y defender el diálogo democrático en todos los contextos.

Financiamiento

Sin Financiación.

Conflicto de interés

La autora declara no tener conflicto de interés.

Implicaciones éticas

La autora declara que este artículo no tiene implicaciones éticas en el desarrollo, escritura o publicación.

Referencias bibliográficas

- Arenas, Nelly. “Poder reconcentrado: el populismo autoritario de Hugo Chávez”. *Politeia* 30, n.º 39 (2007): 26-63.
- Arenas, Nelly. “La Venezuela rentista. Imaginario político y populismo”. *Cuadernos del CENDES*
- Atkinson, J. Maxwell y John Heritage, eds. *Structures of Social Action: Studies in Conversation Analysis*. Londres: Cambridge University Press, 1984.
- Bajtín, Mijaíl. *Estética de la creación verbal*. Ciudad de México: Siglo XXI editores, 1982.
- Bednarek, Monika. *Evaluation in Media Discourse: Analysis of a Newspaper Corpus*. Londres: Continuum, 2006.
- Beke, Rebecca y Bolívar, Adriana. “Certainty and commitment in the construction of academic knowledge in the humanities”. En *Cross Linguistic and Cross-Cultural Perspectives on Academic Discourse*, editado por Eija Suomela-Salmi y Fred Dervin. Ámsterdam: John Benjamins Publishing, 2020, 33-47.
- Block, Elena. *Discursive disruption, populist communication and democracy. The cases of Hugo Chávez and Donald J. Trump*. Londres: Routledge, 2022.
- Boden, Deirdre y Don Zimmerman, eds. *Talk and Social Structure. Studies in Ethnomethodology and Conversation Analysis*. Cambridge: Polity Press, 1991.
- Bolívar, Adriana. “Interaction through written text. A discourse analysis of newspaper editorials”. Tesis de doctorado, Universidad de Birmingham, 1986.

⁴⁹ Bolívar, *Political discourse as dialogue...*, *op. cit.*; Block, *Discursive disruption...*, *op. cit.*

⁵⁰ Bolívar, “The normalization of impoliteness...”, *op. cit.*

- Bolívar, Adriana. "The structure of newspaper editorials". En *Advances in written text analysis*, editado por Malcolm Coulthard. Londres: Kegan and Paul, 1994, 276-294.
- Bolívar, Adriana. "El insulto como estrategia en el diálogo político venezolano". *Oralia*, n.º 4 (2001): 47-73.
- Bolívar, Adriana. "La descortesía en la dinámica social y política: un análisis crítico". En *Actas del II Coloquio Internacional del Programa EDIC. "Actos de habla y cortesía en distintas variedades del español: Perspectivas teóricas y metodológicas"*, editado por Jorge Murillo. San José: Universidad de Costa Rica, 2002, 137-164. <https://doi.org/10.16993/bax.i.License:CC-BY>
- Bolívar, Adriana. "Nuevos géneros discursivos en la política: el caso de Aló Presidente". En *Análisis crítico del discurso. Perspectivas latinoamericanas*, compilado por Leda Berardi. Santiago de Chile: Frasis editores, 2003, 101-130.
- Charaudeau, Patrick. "El investigador y el compromiso. Una cuestión de contrato comunicacional". *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)* 14, n.º 1 (2014): 9-24.
- Duarte, Mercedes. "Análisis interaccional del discurso: un modelo crítico para el estudio de la lengua y de la sociedad". *Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)* 20, n.º 2 (2020): 49-68.
- Fairclough, Norman. *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press, 1992.
- Fairclough, Norman, "Critical discourse analysis as a method in social scientific research". En *Methods in Critical Discourse Analysis*, editado por Ruth Wodak y Michael Meyer. Londres: Sage Publications, 2002, 121-138.
- Fairclough, Norman, *Analysing Discourse: Textual analysis for social research*. Londres: Routledge, 2003.
- Fontaines-Ruiz, Tomás y Víctor Martín-Fiorino. "Análisis interaccional del discurso. Una propuesta para la investigación social". *Revista Guillermo de Ockham* 21, n.º 2 (2023): 669-681.
- Flowerdew, John y John E. Richardson, eds. *The Routledge Handbook of Critical Discourse Studies*. Londres: Routledge, 2018.
- Halliday, Michael A. K. *Language as social semiotic. The social interpretation of language and meaning*. Londres: Edward Arnold, 1978.
- Halliday, Michael. *An introduction to functional grammar*. Londres: Edward Arnold, 1994.
- Hoey, Michael y Matthew Brook O'Donnell. "The chunking of newspaper text". En *Haciendo discurso. Homenaje a Adriana Bolívar*, compilado por Martha Shiro, Paola Bentivoglio y Frances Erlich. Caracas: Universidad Central de Venezuela, 2000, 433-452.
- Hunston, Susan y Geoffrey Thompson, eds. *Evaluation in Text: Authorial Stance and the Construction of Discourse*, Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Londoño Zapata, Oscar Iván. *Los estudios del discurso. Miradas latinoamericanas I*. Ibagué: Universidad de Ibagué, 2012.

- Londoño Zapata, Oscar Iván. *La subversión de los discursos. Acercamientos discursivos latinoamericanos y del Caribe*. Córdoba, Argentina: Editorial Universitaria Villa María, 2016.
- Londoño Zapata, Oscar Iván. *Enfoques Latinoamericanos en estudios del discurso*. Buenos Aires: Editorial Biblos (en prensa).
- Martin, Jim R. y Peter R. R. White. *The Language of Evaluation: Appraisal in English*. Nueva York: Palgrave Macmillan, 2005.
- Narvaja de Arnoux, Elvira. “El análisis del discurso en Latinoamérica: objetos, perspectivas y debates”. *Signos* vol. 54, n.º 107 (2012): 711-735.
- Nieto y Otero, María Jesús, “Discurso y afectividad”. En *Análisis del discurso. ¿Por qué y para qué?*, compilado por Adriana Bolívar. Caracas: Los Libros de El Nacional-Universidad Central de Venezuela, 2007, 87-117.
- Nieto y Otero, María Jesús. *Afectividad en el discurso político. Estrategias pragmalingüísticas para la vinculación afectiva en el discurso político oral..* Saarbrücken: Editorial Académica Española, 2012.
- Sinclair, John McH. “Planes of discourse”. En *The Twofold Voice: Essays in honour of Ramesh Mohan*, editado por S. N. A. Rizvi. Londres: Collins, 1983, 70-91.
- Sinclair, John McH. *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford University Press, 1991.
- Sinclair, John McH. *Trust the Text. Language, corpus and discourse*. Londres: Routledge, 2004.
- Thompson, John B. *Ideology and modern culture. Critical Social Theory in the Era of Mass Communication*. Londres: Basil Blackwell, 1990.
- Thompson, John B. *Ideología y cultura moderna. Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas*. México. Universidad Autónoma Metropolitana, 2014.
- Titscher, Stefan, Michael Meyer, Ruth Wodak y Eva Vetter. *Methods of Text and Discourse Analysis*. Londres: Sage Publications, 2000.
- Van Dijk, Teun. *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel, 2003.
- Volóshinov, Valentín Nikoláievich. *Marxism and the Philosophy of Language*. Londres: Routledge, 1995.
- Wodak, Ruth y Michael Meyer, eds. *Methods in Critical Discourse Analysis*. Londres: Sage Publications, 2001.
- Wodak, Ruth, Jonathan Culpeper y Elena Semino. “Shameless normalisation of impoliteness: Berlusconi’s and Trump’s press conferences”. *Discourse & Society* 32, n.º 3 (2020): 21-25. DOI: 10.1177/095792652097721

Apéndice

- Bolívar, Adriana. “La descortesía como estrategia política en la democracia venezolana”, en *La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes. Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE*, editado por Diana Bravo, Estocolmo: Universidad de Estocolmo, 2003, 213-226.
- Bolívar, Adriana. *Discurso e interacción en el texto escrito*. Caracas: Universidad Central de Venezuela, 2005.
- Bolívar, Adriana. “Tradiciones discursivas y construcción del conocimiento en las humanidades”. *Signo y Seña*, n.º 14 (2005): 67-91. <https://doi.org/10.34096/sys.n14.5666>
- Bolívar, Adriana. “El análisis interaccional del discurso: del texto a la dinámica social”. En *Análisis del discurso: por qué y para qué*, compilado por Adriana Bolívar. Caracas: Los Libros de El Nacional-Universidad Central de Venezuela, 2007, 249-277.
- Bolívar, Adriana. “‘Cachorro del imperio’ versus ‘cachorro de Fidel’: los insultos en la política latinoamericana”. *Discurso & Sociedad* 2, n.º 1 (2008): 1-38. www.dissoc.org
- Bolívar, Adriana. “‘Democracia’ y ‘revolución’ en Venezuela: Un análisis crítico del discurso político desde la lingüística de corpus”. *Oralia*, n.º 12 (2009): 27-54.
- Bolívar, Adriana. “‘¿Por qué no te callas?’: los alcances de una frase en el (des)encuentro de dos mundos”. *Discurso & Sociedad* 2, n.º 1 (2009): 87-115.
- Bolívar, Adriana. “Dialogue in the dynamics of political practice”. En *Dialogue in Spanish. Studies in functions and contexts*, editado por Dale A. Koike y Lidia Rodríguez Alfano. Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2010, 159-188.
- Bolívar, Adriana. “Los pronombres personales en la dinámica del discurso político”. En *Estudios del discurso en América Latina: Homenaje a Anamaría Harvey*, compilado por Neyla Graciela Pardo, Denise Elena García, Teres. Oteiza y María Cristina. Asqueta. Bogotá: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED), 2013, 167-191.
- Bolívar, Adriana. “La construcción discursiva de la revolución bolivariana: polarización y manipulación en la campaña electoral de 2012”. *Temas de Coyuntura* n.º 67 (2013): 131-163.
- Bolívar, Adriana. “Crítica y construcción de teoría en el análisis de discurso latinoamericano”. En *Pasado, presente y futuro de los estudios del discurso en América Latina*, compilado por Denize E. García y María L. Pardo. Brasilia: Universidad de Brasilia, 2015, 10-26.
- Bolívar, Adriana. *Political discourse as dialogue. A Latin American Perspective*. Londres: Routledge, 2018.
- Bolívar, Adriana y Ana Escudero. “La descortesía de Donald Trump hacia los migrantes mexicanos y la respuesta de *La Jornada* en sus editoriales”. *Pragmática sociocultural* 9, n.º 10 (2021): 1-25.
- Bolívar, Adriana. “La decolonización epistémica y las prácticas académicas en los estudios del discurso latinoamericano: el diálogo entre nosotros y los otros en ALED”. En *Diálogos e*

perspectivas da análise crítica do discurso, compilado por Alexcina Oliveira Cirne, Solange María de Barros y Karl Heinz Efken. Campinas, Brasil: Ponte Editores, 2022.

Bolívar, Adriana. “El análisis interaccional del discurso. Un método lingüístico, dialógico y crítico”. En *Métodos de análisis del discurso. Perspectivas latinoamericanas*, editado por Oscar Iván Londoño. Buenos Aires: Biblos, 2024.

Bolívar, Adriana. “The normalization of impoliteness in political dialogue: Latin America, Spain and United States”. En *The Routledge Handbook of Cultural discourse Studies*, editado por Shi-xu. Londres: Routledge, 2024.